

## **SÉNAT DE BELGIQUE**

**SESSION EXTRAORDINAIRE DE 1946.**

**Proposition de loi tendant au remboursement de certaines amendes infligées au cours de l'occupation allemande.**

### **DÉVELOPPEMENTS**

MESDAMES, MESSIEURS,

Le 30 octobre 1945 un arrêté du Régent a institué une Commission d'Étude des recours judiciaires ou administratifs prévus par l'article 5 de l'arrêté-loi du 5 mai 1944.

A l'article 1<sup>er</sup> du dit arrêté du Régent il est stipulé que la Commission devrait « proposer au Gouvernement, le 31 décembre 1945 au plus tard, les conditions dans lesquelles et les modalités suivant lesquelles des recours judiciaires ou administratifs peuvent, éventuellement, être ouverts aux personnes injustement lésées par les actes visés à l'article 5 de l'arrêté-loi du 5 mai 1944 ».

Aucune décision n'étant intervenue à ce propos, il semble que le Parlement doit être saisi de la question sans plus tarder de manière à déterminer lui-même les conditions dans lesquelles les personnes lésées pourront obtenir réparation.

Baron R. DE DORLODOT.

## **BELGISCHE SENAAT**

**BUITENGEWONE ZITTING 1946.**

**Wetsvoorstel tot terugbetaling van zekere tijdens de Duitse bezetting opgelegde geldboeten.**

### **TOELICHTING**

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

Op 30 October 1945 werd, bij besluit van den Regent, een Commissie opgericht belast met de studie van de gerechtelijke of bestuurlijke voorzieningen waarvan sprake in artikel 5 der besluitwet van 5 Mei 1944.

Artikel 1 van genoemd besluit zegt dat de Commissie « voor taak heeft, ten laatste vóór 31 December 1945, aan de Regeering voor te stellen de voorwaarden waarin en de modaliteiten volgens welke de gerechtelijke en bestuurlijke voorzieningen gebeurlijk kunnen toegestaan worden aan de personen, die onrechtvaardig benadeeld werden door de daden, bedoeld onder artikel 5 van de besluitwet van 5 Mei 1944 ».

Daar geen enkele beslissing in dit verband werd getroffen, schijnt het dat deze kwestie zonder verwijl bij het Parlement dient aanhangig gemaakt, zoodat dit laatste zelf de voorwaarden zou kunnen bepalen waarin de benadeelde personen schadeloosstelling zullen kunnen bekomen.

**Proposition de loi tendant au remboursement de certaines amendes infligées au cours de l'occupation allemande.**

**ARTICLE PREMIER.**

Les amendes infligées au cours de l'occupation allemande, soit par les juridictions administratives, soit en exécution de règlements établis par l'ancienne Corporation Nationale de l'Agriculture et de l'Alimentation (C. N.A.A.), seront remboursées à ceux qui ont dû les payer.

Au cas où des meubles ou immeubles auraient été saisis et vendus pour régler ces amendes, l'indemnité devra permettre de remplacer les biens dont le propriétaire aura été privé.

**ART. 2.**

Les modalités d'application de la présente loi seront réglées par arrêté royal.

Baron R. DE DORLODOT.

**Wetsvoorstel tot terugbetaling van zekere tijdens de Duitsche bezetting opgelegde geldboeten.**

**EERSTE ARTIKEL.**

De geldboeten, tijdens de Duitsche bezetting opgelegd hetzij door de administratieve rechtsmacht, hetzij ter uitvoering van door de vroegere Nationale Landbouw- en Voedingscorporatie (N.L.V.C.) opgestelde reglementen, zullen terugbetaald worden aan hen die ze hebben moeten betalen.

Ingeval roerende of onroerende goederen mochten aangeslagen en verkocht zijn geworden om deze geldboeten te voldoen, moet de vergoeding het mogelijk maken in de vervanging te voorzien van de goederen waarvan de eigenaar beroofd is geworden.

**ART. 2.**

De toepassingsmodaliteiten van onderhavige wet zullen geregeld worden bij koninklijk besluit.